



10 ноября 2011 года

Eurasian Natural Resources Corporation PLC

Отчет руководства о предварительных итогах по состоянию на ноябрь 2011 года и Производственный отчет за третий квартал, завершившийся 30 сентября 2011 года

Лондон – Eurasian Natural Resources Corporation PLC («ENRC» или вместе с ее дочерними предприятиями – «Группа») представляет сегодня отчет руководства о предварительных итогах по состоянию на ноябрь 2011 года и Производственный отчет за третий квартал, завершившийся 30 сентября 2011 года.

Основные показатели за девять месяцев, завершившихся 30 сентября 2011 года

- Производство всех основных сырьевых товаров велось практически на полной имеющейся мощности. Производство меди и кобальта увеличилось на 40% и 27% соответственно.
- Доход значительно увеличился в результате более высоких цен на наши основные сырьевые товары и повышения объемов продаж. Общий финансовый результат был частично компенсирован ростом затрат.
- Финансовое положение оставалось сильным: валовые свободные денежные средства составили 1,2 млрд долларов США; общая задолженность составила 1,5 млрд долларов США.
- Программа органического роста выполняется согласно плану.

Последние достижения и прогноз на полный 2011 год

- Ожидается, что в течение всего 2011 года производство будет, как и прежде, вестись на полную или практически на полную мощность.
- Рост доходов продолжится в четвертом квартале 2011 года, при этом ожидаемый рост себестоимости реализации единицы продукции в годовом исчислении составит около 20%, что соответствует прогнозу.
- В сентябре 2011 года Группа получила срочный заем без обеспечения на общие корпоративные цели на сумму 1,0 млрд долларов США.
- Плановые капитальные затраты за год ожидаются на уровне около 2,0 млрд долларов США.
- Значительный прогресс в реализации программы развития в Африке укрепил уверенность Группы в будущем нашего бизнеса в этом регионе.

«За первые три квартала года мы достигли отличных результатов, благодаря поддержанию производства на полной мощности и более высоким доходам, обеспеченным благоприятной ценовой средой. Хотя мы уделяем пристальное внимание управлению краткосрочной волатильностью на рынке и контролю за расходами для поддержания нашего выгодного положения производителя с низкой себестоимостью, нашим приоритетом является реализация обширной программы роста как в Казахстане, так и в остальном мире. Группа занимает выгодное положение для дальнейшего расширения, и мы сохраняем уверенность в положительном прогнозе на весь год».

Феликс Дж. Вулис, Главный исполнительный директор



За дополнительной информацией просим обращаться:

ENRC: Отдел отношений с инвесторами

Мунисса Шодиева	+44 (0) 20 7389 1879
Чарльз Пембертон	+44 (0) 20 7104 4015
Александра Ляху	+44 (0) 20 7104 4134

ENRC: Отдел корпоративных коммуникаций

Юлия Кальчева	+44 (0) 20 7389 1861
---------------	----------------------

M: Communications (Консультант ENRC по корпоративным коммуникациям)

Хью Моррисон	+44 (0) 20 7920 2334
Шарлотта Киркхэм	+44 (0) 20 7920 2331
Эндрю Бенбоу	+44 (0) 20 7920 2344

График объявления результатов

Среда, 1 февраля 2012 года	Производственный отчет за четвертый квартал 2011 г.
Среда, 21 марта 2012 года	Объявление о предварительных итогах за 2011 г.
Четверг, 10 мая 2012 года	Отчет руководства о предварительных итогах на май 2012 года и Производственный отчет за первый квартал 2012 года
Среда, 1 августа 2012 года	Производственный отчет за второй квартал 2012 г.
Среда, 15 августа 2012 года	Объявление итогов за первое полугодие 2012 года
Четверг, 8 ноября 2012 года	Отчет руководства о предварительных итогах на ноябрь 2012 года и Производственный отчет за третий квартал 2012 года

Все будущие даты являются предварительными и могут быть изменены.



О компании ENRC

ENRC является ведущей диверсифицированной группой в сфере добычи и обогащения полезных ископаемых с интегрированными горнодобывающими, перерабатывающими, энергетическими, транспортными и маркетинговыми предприятиями. Группа занимается добычей и переработкой хрома, марганца и железной руды; выплавкой ферросплавов; производством концентрата железной руды и окатышей; добычей и переработкой бокситов для извлечения глинозема и производства алюминия; производством меди и кобальта; добычей угля и производством электроэнергии, а также транспортировкой и продажей продукции Группы. Производственные предприятия и активы Группы расположены, главным образом, в Республике Казахстан; другие предприятия, в частности, Подразделение прочих цветных металлов, расположены, главным образом, в Африке; Группа также располагает предприятиями по производству железной руды в Бразилии. На предприятиях Группы в первом полугодии 2011 года работало в среднем 75 050 человек (в первом полугодии 2010 года: 71 090 человек). В 2010 году на долю Группы приходилось приблизительно 4% ВВП Казахстана. В настоящее время Группа продает большую часть своей продукции в Россию, Китай, Японию, Западную Европу и США. За шесть месяцев, завершившихся 30 июня 2011 года, доход Группы составил 4 011 млн долларов США (первое полугодие 2010 года: 3 045 млн долларов США), а прибыль, причитающаяся акционерам Компании, составила 1 166 млн долларов США (в первом полугодии 2010 года: 902 млн долларов США). В состав ENRC входит шесть производственных Подразделений: ферросплавов, железной руды, глинозема и алюминия, прочих цветных металлов, энергетики и логистики. ENRC является компанией, учрежденной в Великобритании, с зарегистрированным офисом в Лондоне. Акции ENRC котируются на Лондонской фондовой бирже («LSE») и на Казахстанской фондовой бирже («KASE»). Дополнительную информацию о компании ENRC можно получить на веб-сайте Группы по адресу: www.enrc.com.

Заявления о прогнозах

В настоящем объявлении содержатся заявления, которые являются или могут считаться «заявлениями о прогнозах». Данные заявления о прогнозах можно определить по использованию прогнозной терминологии, включая термины «полагает», «оценивает», «планирует», «предполагает возможность», «допускает», «ожидает», «намеревается», «может», «будет» или «должен», или, в каждом случае, их отрицательных или иных форм, или сравнимой терминологии, или по обсуждению стратегии, планов, задач, целей, будущих событий или намерений. Данные заявления о прогнозах включают вопросы, не являющиеся историческими фактами или являющиеся заявлениями по поводу намерений, мнений или текущих ожиданий Группы, касающихся, помимо прочего, результатов деятельности Группы, финансового состояния, ликвидности, перспектив, роста, стратегий и сфер производства, в которых занята Группа. В основе заявлений о прогнозах лежат текущие планы, расчеты и прогнозы, поэтому не следует полагаться на них с большой степенью уверенности. Такие заявления подвержены рискам и неопределенности, большинство из которых трудно предугадать и которые, как правило, Группа не может контролировать. По своей природе заявления о прогнозах несут в себе риски и неопределенность, поскольку они относятся к будущим событиям и обстоятельствам. Группа предупреждает, что заявления о прогнозах не являются гарантией получения определенных результатов деятельности в будущем и что в случае материализации рисков и неопределенностей или в случае, если предположения, лежащие в основе любого из этих заявлений, окажутся неверными, фактические результаты деятельности Группы, а также такие факторы, как ее финансовое состояние, ликвидность, а также развитие отрасли производства, в которой работает Группа, могут значительно отличаться от тех, что предполагаются или предусматриваются заявлениями о прогнозах, содержащимися в данном объявлении. Кроме того, даже если результаты деятельности Группы, ее финансовое состояние, ликвидность и развитие отрасли производства, в которой работает Группа, будут соответствовать прогнозным заявлениям, содержащимся в данном объявлении, эти результаты или события не являются показателями результатов или развития событий в будущих периодах. Ряд факторов может оказать влияние на то, что результаты и достижения будут существенно отличаться от представленных или подразумеваемых в заявлениях о прогнозах, включая, без ограничений, общие экономические и деловые условия, тенденции в отрасли, конкуренцию, цены на сырьевые товары, изменения в законодательстве, колебания валютных курсов, изменения деловой стратегии компании, политическую и экономическую неопределенность. В соответствии с Правилами проспекта эмиссии, Правилами раскрытия и прозрачности информации, Правилами листинга или с любыми действующими законами или нормативными актами Группа явным образом отказывается от любого обязательства или обязанности публично рассматривать или подтверждать ожидания или оценки аналитиков или публиковать любые обновления или редакции любых заявлений о прогнозах, содержащихся в настоящем документе, с целью отражения любых изменений в ожиданиях Группы касательно данных заявлений или любых изменений событий, условий или обстоятельств, лежащих в основе любого такого заявления. Ничто в данном объявлении не должно толковаться как прогноз в отношении прибыли. Заявления о прогнозах, содержащиеся в данном документе, актуальны только на дату данного документа.

Правила раскрытия и прозрачности информации



Настоящий Отчет руководства о предварительных итогах (ОРПИ) и Производственный отчет подготовлены с целью выполнения требований Правил раскрытия и прозрачности информации Управления по финансовому регулированию и надзору Великобритании (FSA) в отношении представления дополнительной информации акционерам. На ОРПИ и Производственный отчет не следует полагаться ни с какой другой целью, и на ОРПИ и Производственный отчет не следует полагаться никаким другим сторонам.

Копия данного объявления будет размещена на веб-сайте Группы по адресу www.enrc.com.



Отчет руководства о предварительных итогах по состоянию на ноябрь 2011 года (ОРПИ)

Информация в настоящем ОРПИ, если не указано иное, относится к девяти месяцам, завершившимся 30 сентября 2011 года, и приводится в сравнении с соответствующими девятью месяцами 2010 года. За исключением изложенного в настоящем отчете, с 30 июня 2011 года не было никаких существенных событий, сделок или изменений в финансовом положении Группы. Тенденции динамики результатов Группы с 30 сентября 2011 года по настоящий момент в целом соответствуют описанным в данном документе.

Доходы

Доход Группы за первые девять месяцев 2011 года значительно вырос по сравнению с сопоставимым периодом 2010 года вследствие более высоких цен продажи наших основных сырьевых товаров и повышения объемов продаж ферросплавов, железорудных окатышей, алюминия, кобальта, меди и электроэнергии.

Доход Подразделения ферросплавов за первые девять месяцев 2011 года был значительно выше, чем за сопоставимый период 2010 года, благодаря более высоким ценам реализации и немного более высоким объемам продаж. В 2011 году Группа укрепила занимаемое ею положение на своих традиционных рынках, увеличив объем продаж высокоуглеродистого феррохрома в Японию, Западную Европу и Северную Америку. За отчетный период средние цены на ферросплавы и хромовую руду выросли на 7% и 8% соответственно. Подразделение работало на полную имеющуюся мощность, примерно на том же уровне, что и в соответствующем периоде 2010 года.

Доходы Подразделения железной руды заметно увеличились по сравнению с 2010 годом в результате значительного повышения цен продажи. Объемы продаж в целом соответствовали объемам предыдущего года, однако увеличилась доля более дорогих окатышей, что благоприятно отразилось на доходе. В 2011 году Группа увеличила объем продаж железной руды в Россию и на территории Казахстана. В течение этого периода средние цены реализации увеличились на 44%. Объемы производства были несколько ниже, чем в 2010 году, вследствие более высокого содержания серы в добытой руде, а также проведения ремонтных работ на заводе по производству окатышей.

Доходы Подразделения глинозема и алюминия значительно возросли в результате повышения на 20% средней цены алюминия на Лондонской бирже металлов («LME»), а также более высоких объемов сбыта алюминия. Объем производства глинозема несколько вырос по сравнению с 2010 годом вследствие ввода в эксплуатацию в июле 2011 года проекта по расширению производства глинозема, что привело к увеличению производственных мощностей до 1,7 млн тонн в год. Объемы производства алюминия были выше в результате того, что, начиная с мая 2010 года, электролизный завод работал на полную мощность.

В нашем Подразделении прочих цветных металлов объемы производства и продаж продолжали расти при поддержке стратегии расширения, а также благодаря включению данных по Chambishi за полный период по сравнению с предыдущим годом, в котором такие данные учитывались, только начиная с апреля. Сильный рост доходов Подразделения за первые девять месяцев 2011 года поддерживался мощным повышением цен на медь в сочетании с учетом дохода от продажи кобальта производства Chambishi за весь этот период. Средняя цена реализации меди в первые девять месяцев 2011 года повысилась на 45% по сравнению с 2010 годом, в то время как цена на металлический кобальт снизилась на 10%.



Объемы производства Подразделения энергетики в целом соответствовали объемам 2010 года. Объем продажи угля третьим сторонам немного снизился вследствие увеличения внутреннего потребления, в то время как объем продажи электроэнергии третьим сторонам в этом периоде вырос. Доходы Подразделения значительно возросли по сравнению с 2010 годом в результате значительно более высоких цен реализации угля и электроэнергии третьим сторонам, которые повысились на 38% и 21% соответственно.

В Подразделении логистики доход от продажи третьим сторонам был выше, чем в сопоставимом периоде 2010 года, в основном вследствие нашего участия в качестве подрядчика в проекте «Ворота в Китай».

Расходы

Как мы и ожидали, себестоимость реализованной продукции за первые девять месяцев 2011 года значительно повысилась в результате более высоких цен на расходные материалы и увеличения объемов, добавления Chambishi за полный период, а также значительно более высоких начислений амортизации и износа. В результате более высоких цен на хром и железную руду в Подразделениях ферросплавов и железной руды значительно увеличился налог на добычу полезных ископаемых («НДПИ»). Расходы по реализации увеличились в результате повышения тарифов на железнодорожные перевозки в Казахстане, более высоких объемов продаж и перехода на более дальние маршруты в Подразделении ферросплавов, а также увеличения объемов продаж в Подразделении прочих цветных металлов. Общие и административные расходы возросли в основном в результате дополнительных социальных инвестиций в Фонд Назарбаева и расширения наших предприятий в Африке и Бразилии.

В Подразделениях ферросплавов, железной руды и глинозема и алюминия себестоимость единицы продукции увеличилась в первую очередь вследствие более высоких цен на расходные материалы и электроэнергию. Цены на многие ключевые расходные материалы, такие как кокс, дизельное топливо, мазут и взрывчатые вещества, в 2011 году поднялись выше ранее ожидаемого нами уровня. Мы продолжали реализацию программ повышения эффективности, направленных на снижение инфляции цен на расходные материалы.

Налогообложение

В соответствии с предыдущими прогнозами, эффективная налоговая ставка для Группы на 2011 год предположительно должна находиться ближе к более высокому значению диапазона от 26% до 28% от прибыли до налогообложения (ПДН). Однако на эту ставку могут оказать влияние рыночные условия и фактические цены реализации.

Бухгалтерский баланс

Финансовое положение Группы оставалось сильным, валовые свободные денежные средства на 30 сентября 2011 составляли 1,2 млрд долларов США, а валовой объем долга составил 1,5 млрд долларов США.

В марте 2011 года Группа получила возобновляемую кредитную линию на сумму 500 млн долларов США, предоставленную группой международных банков, что позволило нам увеличить текущую ликвидность и укрепить взаимоотношения с нашими основными партнерами в банковском секторе. В сентябре 2011 года Группа заключила двусторонний договор о получении срочного займа без обеспечения на сумму 1,0 млрд долларов США на общие корпоративные нужды. По состоянию на 30 сентября 2011 года ни одна из этих кредитных линий не была использована.



Обновленная информация по капитальным затратам и проектам

В течение первых девяти месяцев 2011 года основными областями капитальных затрат стали следующие:

- Подразделение ферросплавов – строительство нового завода ферросплавов в Актобе;
- Подразделение железной руды – расширение шахт;
- Подразделение глинозема и алюминия – расширение мощностей по производству глинозема, завершено в июле 2011 года, а также строительство анодного завода;
- Подразделение энергетики – ввод в эксплуатацию энергоблока 2 в июне 2011 года и реконструкция энергоблока 6;
- Подразделение прочих цветных металлов – расширение производства меди из оксидной руды;
- Подразделение логистики – увеличение парка вагонов в Казахстане.

За весь 2011 год Группа ожидает потратить приблизительно 2,0 млрд долларов США, в том числе 0,6 млрд долларов США в виде капитальных затрат «на поддержание».

Приобретения

4 ноября 2011 года Группа объявила о намерении перенести Общее собрание акционеров, которое должно было состояться 7 ноября 2011 года с целью голосования по приобретению находящихся в обращении акций АО «Шубарколь Комир» - ведущего производителя энергетического угля в Казахстане. В свете текущей макроэкономической неопределенности к ENRC обратились независимые акционеры с просьбой пересмотреть сроки проведения данной сделки. На Общем собрании акционеров акционеры проголосовали за то, чтобы отложить проведение собрания до дальнейшего уведомления.

Новая информация о судебных процессах

16 сентября 2011 года Торговый суд Британских Виргинских Островов вынес решение в пользу компаний Highwind Properties Limited, Pareas Limited, Interim Holdings Limited и Blue Narcissus Limited (вместе – «Компании Highwind»), которые являются дочерними компаниями ENRC, и прекратил рассмотрение определенных исков, поданных компанией Congo Mineral Developments Limited (CMD), дочерней компанией First Quantum Minerals Inc, в отношении доли Компаний Highwind в лицензии на разработку хвостовых отвалов, охватывающих участок Kolwezi Tailings Site (KMT). Суд удовлетворил ходатайство Компаний Highwind о прекращении рассмотрения иска CMD в части, в которой безосновательно утверждается, что Компании Highwind (еще до того когда они стали принадлежать Группе) якобы вошли в сговор с правительством Демократической Республики Конго с целью лишить CMD ее доли в PER652 и что правительство ДРК незаконно конфисковало объекты KMT. Суд не удовлетворил ходатайство Компаний Highwind в отношении прекращения рассмотрения остальных пунктов иска, поданного CMD (эти пункты содержат требование о признании невыполнения контракта, нанесения ущерба противоправными средствами и нарушения доверия). Компании Highwind подали в Апелляционный суд БВО ходатайство о разрешении подачи апелляции на решение не прекращать рассмотрение остальных пунктов иска, поданного CMD. CMD также подала ходатайство о разрешении подать апелляцию на решение не рассматривать обвинения в заговоре и конфискации.

Новая информация о контракте с ОАО «Магнитогорский металлургический комбинат» (ММК)



Согласно положениям нашего контракта с ММК, ММК обязан в течение 2011 года приобретать по 1 млн тонн продукции в месяц. ММК дал нам понять, что в четвертом квартале 2011 года он будет приобретать не более 700 000 тонн в месяц. Объем продукции, недовыбранный ММК, в основном был продан альтернативным клиентам, и мы ожидаем, что производство и далее будет вестись на полную эффективную мощность. Мы ожидаем получения от ММК компенсации за любые негативные экономические последствия нарушения ими контракта, которой мы собираемся добиться посредством арбитражного процесса. Мы оставляем за собой все законные права в данной связи. За полный год предприятия по производству железной руды ориентировочно произведут объем продукции, который немного превысит объем производства на данный момент в годовом исчислении. Объемы продаж немного снизятся в основном в результате ремонта на заводе по производству окатышей.

Прогноз

Наш прогноз в отношении роста доходов и расходов остается в целом неизменным по сравнению с нашими ожиданиями на момент объявления итогов за первое полугодие. Мы стремимся удерживать рост себестоимости реализации единицы продукции примерно на уровне 20% за полный 2011 год, что соответствует ожиданиям. Мы ожидаем, что в течение остальных месяцев 2011 года производство наших основных продуктов будет загружено практически на полную мощность.



Примечания

1. Общие затраты: себестоимость реализованной продукции (включая налог на добычу полезных ископаемых (НДПИ)); расходы по реализации; общие и административные расходы; а также прочие операционные расходы с учетом прочих операционных доходов.
2. Валовые свободные денежные средства: денежные средства и денежные эквиваленты плюс срочные депозиты и прочие финансовые активы за вычетом инвестиций во внебиржевые опционы, долгосрочных финансовых активов, имеющих в наличии для продажи, и прочих ограниченных к использованию финансовых активов.
3. Наличный обменный курс казахстанского тенге (KZT) к доллару США (US\$) на 30 сентября 2011 года составил KZT147,99/US\$1,00. Средний обменный курс за девять месяцев, завершившихся 30 сентября 2011 года, составил KZT146,19/US\$1,00 (девять месяцев до 30 сентября 2010 года: KZT147,31/US\$1,00).



Производственный отчет за третий квартал, завершившийся 30 сентября 2011 года

Информация в настоящем Производственном отчете, если не указано иное, относится к трем месяцам, завершившимся 30 сентября 2011 года, и приводится в сравнении с соответствующими тремя месяцами, завершившимися 30 сентября 2010 года.

Все Подразделения в Казахстане в течение квартала работали на эффективную полную имеющуюся мощность, за исключением Подразделения ферросплавов, которое работало немного меньше чем на полную мощность. Объемы производства глинозема увеличились благодаря завершению в июле 2011 года расширения глиноземного завода до целевой мощности в 1,7 млн тонн в год. Объемы производства меди и кобальта в металле и концентрате также значительно возросли по сравнению с третьим кварталом 2010 года.

- **Подразделение ферросплавов.** Объемы производства товарной хромовой и марганцевой руды увеличились на 3,3% и 11,1% соответственно. Объемы производства большинства видов продукции из ферросплавов сократились по сравнению с третьим кварталом 2010 года, за исключением среднеуглеродистого феррохрома и силикомарганца, объемы производства которых увеличились на 40% и 9,1% соответственно.
- **Подразделение железной руды.** Объемы добычи железной руды и производства первичного концентрата по сравнению с сопоставимым периодом прошлого года увеличились на 4,3% и 3,4% соответственно. Общий объем производства товарной продукции снизился на 1,8% по сравнению с третьим кварталом 2010 года.
- **Подразделение глинозема и алюминия.** Объем добычи бокситов увеличился на 2,2%, в то время как объем производства глинозема вырос на 3,6% по сравнению с третьим кварталом 2010 года. Подразделение произвело 63 тыс. тонн алюминия, что на 1,6% больше, чем в третьем квартале 2010 года.
- **Подразделение прочих цветных металлов.** Объем производства товарной меди и товарного кобальта в третьем квартале 2011 года увеличился по сравнению с третьим кварталом 2010 года на 27,7% и 15,4% соответственно.
- **Подразделение энергетики.** Объемы добычи угля и выработки электроэнергии в целом остались на уровне третьего квартала 2010 года.
- **Подразделение логистики.** Объем грузов, перевозимых железнодорожным транспортом, увеличился на 2,0% по сравнению с третьим кварталом 2010 года. Доля грузов третьих сторон возросла на 3,1%.

Формат Производственного отчета был пересмотрен по сравнению с первым кварталом 2011 года, и теперь включает в себя дополнительную информацию, в частности, в отношении качества руды, структуры валового и товарного производства в Подразделении ферросплавов, а также производства электроэнергии и продаж третьим сторонам в Подразделении глинозема и алюминия. Кроме того, были внесены незначительные изменения в анализ производства ферросплавов в Подразделении ферросплавов, которые заключались в том, что металлический передельный феррохром был исключен из объема валового производства и объема внутреннего потребления; данные за 2010 год были пересчитаны соответствующим образом. В результате проведенного во втором квартале 2011 года дальнейшего анализа пересмотренных данных о производстве ферросплавов за 2010 год и первый квартал 2011 года были внесены некоторые незначительные изменения в ранее опубликованные показатели валового объема производства и внутреннего потребления, при этом производственные данные нетто остались без изменений.



Информация, представленная в настоящем Производственном отчете, если не указано иное, относится к трем месяцам, завершившимся 30 сентября 2011 года, и приводится в сравнении с соответствующими тремя месяцами, завершившимися 30 сентября 2010 года. Объемы производства за второй квартал 2011 года приводятся исключительно в качестве дополнительной информации.

Обозначение «т» в Производственном отчете означает метрические тонны, если не указано иное, а «тыс. т» - тысячу метрических тонн, если не указано иное.

Определение рядовой добычи руды: нераздробленная руда в природном состоянии, как после взрывных работ.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ФЕРРОСПЛАВОВ

Добыча и переработка руды

		3 кв. 2011 г.	3 кв. 2010 г.	<i>3 кв. 2011 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста</i>	2 кв. 2011 г.	<i>3 кв. 2011 г. в сравнении со 2 кв. 2011 г. % роста</i>
Хромовая руда						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	1 166	1 185	(1,6)%	1 207	(3,4)%
Содержание, % Cr ₂ O ₃		37,9	38,5		37,6	
Общий объем переработанной руды		1 541	1,375	12,1%	1 558	(1,1)%
Содержание, % Cr ₂ O ₃		36,4	37,9		36,4	
Производство товарной руды	тыс. т	921	892	3,3%	959	(4,0)%
Содержание, % Cr ₂ O ₃		48,5	48,8		48,4	
Внутреннее потребление товарной руды	тыс. т	762	813	(6,3)%	800	(4,8)%
- процент		82,7%	91,1%		83,4%	
Марганцевая руда						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	786	860	(8,6)%	737	6,6%
Содержание, % Mn		21,0	20,0		20,2	
Общий объем переработанной руды	тыс. т	999	1 041	(4,0)%	963	3,7%
Содержание, % Mn		19,6	19,1		18,8	
Производство товарного концентрата	тыс. т	359	323	11,1%	281	27,8%
Содержание, % Mn		37,1	35,5		36,7	
Внутреннее потребление товарного концентрата	тыс. т	104	90	15,6%	104	0,0%
- процент		29,0%	27,9%		37,0%	

Объем добычи хромовой руды в третьем квартале 2011 года составил 1 166 тыс. тонн, что представляет собой снижение объема добычи на 1,6% по сравнению с третьим кварталом 2010 года и на 3,4% по сравнению со вторым кварталом 2011 года. Подразделение произвело 921 тыс. тонн товарной хромовой руды, что представляет собой увеличение на 3,3% по сравнению с третьим кварталом 2010 года и снижение на 4,0% по сравнению со вторым кварталом 2011 года вследствие переработки большего объема руды из запасов и увеличения мощностей по переработке рудной мелочи.

Внутреннее потребление товарной хромовой руды в третьем квартале 2011 года сократилось на 6,3% по сравнению с сопоставимым периодом 2010 года и на 4,8% по сравнению со вторым кварталом 2011 года, что отражает снижение объемов производства феррохрома.



Объем добычи марганцевой руды снизился на 74 тыс. тонн, или на 8,6%, до 786 тыс. тонн (третий квартал 2010 года: 860 тыс. тонн), но увеличился на 6,6% по сравнению со вторым кварталом 2011 года. Производство товарного марганцевого концентрата увеличилось на 11,1% до 359 тыс. тонн по сравнению с третьим кварталом 2010 года в результате переработки в течение этого периода более высоких объемов материала высокого качества, а также повысилось на 27,8% по сравнению со вторым кварталом 2011 года, отражая сезонную активизацию переработки в летний период.

Объем производства на Жайремском ГОКе, который главным образом продает марганцевый концентрат на экспорт, вырос на 18,4% до 193 тыс. тонн (31,6% Mn) по сравнению с третьим кварталом 2010 года (163 тыс. тонн, 33,0% Mn) и на 8,4% по сравнению со вторым кварталом 2011 года (178 тыс. тонн, 32,9% Mn) вследствие повышения объема переработки рудной мелочи и переработки и производства концентрата в летний период. Объем производства в размере 166 тыс. тонн (43,4% Mn) на предприятии «Казмарганец», которое поставляет марганцевый концентрат на Аксуский завод ферросплавов для использования в производстве силикомарганца, увеличился на 3,8% по сравнению с третьим кварталом 2010 года (160 тыс. тонн, 38,1% Mn) и на 59,6% по сравнению со вторым кварталом 2011 года (104 тыс. тонн, 43,4% Mn). Доля общего производства марганцевого концентрата, использованного для внутреннего потребления, в третьем квартале 2011 года была несколько выше и составила 29,0% (3 квартал 2010 года: 27,9%), но по сравнению со вторым кварталом 2011 года она снизилась на 8%.



Производство ферросплавов

		3 кв. 2011 г.	3 кв. 2010 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста	2 кв. 2011 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении со 2 кв. 2011 г. % роста
Валовое производство						
Феррохром	тыс. т	344	351	(2,0)%	353	(2,5)%
- Высокоуглеродистый	тыс. т	308	318	(3,1)%	317	(2,8)%
- Среднеуглеродистый	тыс. т	14	10	40,0%	12	16,7%
- Низкоуглеродистый	тыс. т	22	23	(4,3)%	24	(8,3)%
Ферросиликохром	тыс. т	42	50	(16,0)%	42	0,0%
Силикомарганец	тыс. т	48	44	9,1%	47	2,1%
Ферросилиций	тыс. т	12	12	0,0%	13	(7,7)%
Итого ферросплавов	тыс. т	446	457	(2,4)%	454	(1,8)%
Внутреннее потребление ферросплавов						
Высокоуглеродистый феррохром	тыс. т	28	29	(3,4)%	28	0,0%
Ферросиликохром	тыс. т	27	25	8,0%	26	3,8%
Прочие сплавы	тыс. т	2	1	100,0%	2	0,0%
Итого ферросплавов	тыс. т	57	55	3,6%	56	1,8%
- процент		12,8%	12,0%		12,3%	
Производство товарной продукции						
Феррохром	тыс. т	317	322	(1,6)%	325	(2,5)%
- Высокоуглеродистый	тыс. т	281	289	(2,8)%	289	(2,8)%
- Среднеуглеродистый	тыс. т	14	10	40,0%	12	16,7%
- Низкоуглеродистый	тыс. т	22	23	(4,3)%	24	(8,3)%
Ферросиликохром	тыс. т	15	26	(42,3)%	15	0,0%
Силикомарганец	тыс. т	47	43	9,3%	45	4,4%
Ферросилиций	тыс. т	11	12	(8,3)%	12	(8,3)%
Итого ферросплавов	тыс. т	389	402	(3,2)%	398	(2,3)%

Примечание: сумма в таблице может быть неточной из-за округлений.

В третьем квартале 2011 года Подразделение ферросплавов произвело 389 тыс. тонн товарных ферросплавов, что на 3,2% меньше, чем в третьем квартале 2010 года, и на 2,3% меньше, чем во втором квартале 2011 года. Это уменьшение общего объема производства товарной продукции состоит из сокращения производства высокоуглеродистого и низкоуглеродистого феррохрома, а также снижения объемов производства ферросиликохрома. Падение объемов производства феррохрома было



связано с тем, что в течение 7 дней в июле плавильные мощности на заводе в Актобе не работали в результате пожара. Объем производства на «Туоли» в третьем квартале 2011 года снизился до 8 тыс. тонн (третий квартал 2010 года: 17 тыс. тонн; второй квартал 2011 года: 15 тыс. тонн) в результате вывода из эксплуатации печей для проведения ремонта. В конце третьего квартала 2011 года все четыре печи на «Туоли» были выведены из эксплуатации. Сокращение объема производства ферросиликохрома по сравнению с третьим кварталом 2010 года является результатом планового капитального ремонта, проводимого на плавильных мощностях завода в Аксу в сентябре. Объемы производства товарного силикомарганца и среднеуглеродистого феррохрома увеличились по сравнению как с третьим кварталом 2010 года, так и со вторым кварталом 2011 года.

Вклад «Серова» в объем производства товарных ферросплавов в третьем квартале 2011 года составил 56 тыс. тонн (3 квартал 2010 года: 54 тыс. тонн), что на 5,1% меньше, чем во втором квартале 2011 года (59 тыс. тонн), вследствие капитального ремонта печи, проводимого с конца августа. Производство велось практически на полную мощность, и в конце третьего квартала 2011 года работали шестнадцать из семнадцати печей.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЖЕЛЕЗНОЙ РУДЫ

		3 кв. 2011 г.	3 кв. 2010 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста	2 кв. 2011 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении со 2 кв. 2011 г. % роста
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	11 358	10 891	4,3%	10 617	7,0%
Содержание, % Fe		32,4	32,3		32,5	
Производство первичного концентрата	тыс. т	4 629	4 477	3,4%	4 497	2,9%
Содержание, % Fe		65,2	65,0		65,1	
Производство товарного концентрата	тыс. т	2 550	2 624	(2,8)%	2 004	27,2%
- процент общего объема товарного производства		60,3%	61,0%		48,9%	
Производство товарных окатышей	тыс. т	1 677	1 680	(0,2)%	2 098	(20,1)%
- процент общего объема товарного производства		39,7%	39,0%		51,1%	
Итого объем производства товарной продукции	тыс. т	4 227	4 304	(1,8)%	4 102	3,0%

В третьем квартале 2011 года Подразделением железной руды было добыто 11 358 тыс. тонн железной руды, что на 4,3% больше, чем в третьем квартале 2010 года (10 891 тыс. тонн), и на 7,0% больше, чем во втором квартале 2011 года (10 617 тыс. тонн). Подразделением было произведено 4 629 тыс. тонн первичного концентрата, что на 3,4% больше по сравнению с третьим кварталом 2010 года и на 2,9% больше по сравнению со вторым кварталом 2011 года.

Объем производства товарного концентрата (с содержанием железа 65,3%) составил 2 550 тыс. тонн, что на 2,8% меньше, чем в третьем квартале 2010 года (2 624 тыс. тонн), но на 27,2%, или 546 тыс. тонн, больше, чем во втором квартале 2011 года (2 004 тыс. тонн). Объем производства окатышей (с содержанием железа 62,6%) остался на том же уровне, что и в третьем квартале 2010 года, но снизился на 20,1% по сравнению со вторым кварталом 2011 года вследствие ремонта на заводе по производству окатышей.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ГЛИНОЗЕМА И АЛЮМИНИЯ

		3 кв. 2011 г.	3 кв. 2010 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста	2 кв. 2011 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении со 2 кв. 2011 г. % роста
Добыча бокситов (рядовая)	тыс. т	1 385	1 355	2,2%	1 354	2,3%
Содержание, Al ₂ O ₃ / SiO ₂	%	42,8/11,6	42,2 / 11,2		41,7/11,1	
Производство глинозема	тыс. т	428	413	3,6%	409	4,6%
Внутреннее потребление глинозема	тыс. т	121	121	0,0%	120	0,8%
- процент		28,3%	29,3%		29,3%	
Производство алюминия	тыс. т	63	62	1,6%	62	1,6%
Производство галлия	кг	4 760	4 743	0,4%	4 691	1,5%
Электроэнергия						
Производство электроэнергии	ГВтч	527	516	2,1%	546	(3,5)%
Потребление собственной электроэнергии Подразделением глинозема и алюминия	ГВтч	378	357	5,9%	367	3,0%
- процент		71,7%	69,2%		67,2%	
Поставки электроэнергии другим Подразделениям Группы	ГВтч	108	108	0,0%	144	(25,0)%
- процент		20,5%	20,9%		26,4%	
Поставки электроэнергии третьим сторонам	ГВтч	41	51	(19,6)%	35	17,1%
- процент		7,8%	9,9%		6,4%	

В третьем квартале 2011 года объем добычи бокситов был на 2,2% выше, чем в третьем квартале 2010 года, и на 2,3% выше, чем во втором квартале 2011 года. Объем производства глинозема увеличился на 3,6% по сравнению с третьим кварталом 2010 года и на 4,6% по сравнению со вторым кварталом 2011 года вследствие завершения в июле 2011 года расширения мощностей глиноземного завода до 1,7 млн. тонн в год.

Внутреннее потребление глинозема составило 121 тыс. тонн, что равно 28,3% общего объема производства глинозема и соответствует показателям третьего квартала 2010 года и работе электролизного завода на полную мощность, которая составляет 250 тыс. тонн в год.



Объем производства первичного алюминия в третьем квартале 2011 года составил 63 тыс. тонн, что на 1,6% больше, чем в третьем квартале 2010 года и втором квартале 2011 года.

Производство электроэнергии в третьем квартале 2011 года увеличилось на 2,1% по сравнению с третьим кварталом 2010 года, но сократилось на 3,5% по сравнению со вторым кварталом 2011 года, отражая сезонное сокращение нагрузки. Поставки электроэнергии другим Подразделениям Группы были примерно на уровне третьего квартала 2010 года, но снизились на 25,0% по сравнению со вторым кварталом 2011 года вследствие сезонного снижения имеющихся мощностей по производству электроэнергии. Объем поставок электроэнергии третьим сторонам снизился по сравнению с третьим кварталом 2010 года на 10 ГВтч, или на 19,6%, в результате увеличения внутреннего потребления.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПРОЧИХ ЦВЕТНЫХ МЕТАЛЛОВ

Производство меди и кобальта

		3 кв. 2011 г.	3 кв. 2010 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста	2 кв. 2011 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении со 2 кв. 2011 г. % роста
Медь						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	486	365	33,2%	366	32,8%
Содержание, % Cu		2,70	2,21		3,15	
Товарная медь в металле и концентрате ^(а)	т	7 596	5 948	27,7%	7 361	3,2%
Кобальт						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	242	273	(11.4)%	245	(1,2)%
Содержание, % Co		1,58	1,37		1,40	
Товарный кобальт в металле и концентрате ^(а)	т	3 099	2 686	15,4%	2 666	16,2%

(а) Объемы производства товарной меди и кобальта выражены в тоннах содержащегося металла. Содержащийся металл состоит из общего количества единиц конкретного металла в металле или в концентрате и шлаке без учета объема внутреннего потребления, но не включает в себя медь, содержащуюся в концентрате кобальта.

Объем добычи медной руды был на 33,2% выше, чем в третьем квартале 2010 года, и на 32,8% выше, чем во втором квартале 2011 года.

Качество меди в третьем квартале 2011 года снизилось, как и ожидалось, для соответствия уровню, достигнутому за полный 2010 год; среднее содержание металла в производимой продукции составляет 2,7%.

Объем производства товарной меди в третьем квартале 2011 года составил 7 596 тонн (3 квартал 2010 года: 5 948 тонн), что на 27,7% больше, чем в третьем квартале 2010 года, и на 3,2% больше, чем во втором квартале 2011 года. Объем производства вырос по сравнению с сопоставимым третьим кварталом 2010 года вследствие более высокого качества руды и установки дополнительных мощностей в виде 3 цехов электролиза и дополнительных столов для кучного выщелачивания. Падение содержания металла в руде на 14,3% по сравнению со вторым кварталом 2011 года было более чем компенсировано увеличением объема добычи руды на 33,2%.

В третьем квартале 2011 года 1 353 тонны (2 квартал 2011 года: 1 200 тонн) из общего объема производства товарной меди составляла металлическая медь, произведенная на новом заводе по производству кобальта экстрагированием растворителями и электролизом (SW/EX) компании Boss Mining. В данный момент проводится анализ пуска в эксплуатацию завода по производству кобальта экстрагированием растворителями и электролизом (SW/EX).



Расширение мощностей по производству оксида меди в Луите идет по плану, цех электролиза № 5 и соответствующие столы для кучного выщелачивания были введены в эксплуатацию в третьем квартале 2011 года, что создает промежуточные дополнительные мощности для производства 5 000 тонн меди, эквивалентной марке А, в год. Ввод в эксплуатацию цеха электролиза № 6 запланирован на четвертый квартал 2011 года.

Объем добычи кобальтовой руды в третьем квартале 2011 года поддерживался на уровне второго квартала 2011 года, но был на 11,4% ниже, чем в третьем квартале 2010 года, вследствие улучшения контроля над содержанием металла.

Объем производства кобальта в металле и концентрате в третьем квартале 2011 года составил 3 099 тонн (3 квартал 2010 года: 2 686 тонн), что на 15,4% больше, чем в третьем квартале 2010 года; это увеличение в основном связано с улучшением контроля над содержанием металла. Имело место увеличение на 16,2% по сравнению со вторым кварталом 2011 года в результате более высокого качества руды.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЭНЕРГЕТИКИ

		3 кв. 2011 г.	3 кв. 2010 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста	2 кв. 2011 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении со 2 кв. 2011 г. % роста
Уголь						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	4 272	4 286	(0,3)%	4 363	(2,1)%
Потребление угля Подразделением энергетики - процент	тыс. т	1 940 45,4%	1 982 46,2%	(2,1)%	1 912 43,8%	1,5%
Поставки угля другим Подразделениям Группы - процент	тыс. т	1 183 27,7%	1 078 25,2%	9,7%	1 102 25,3%	7,4%
Поставки угля третьим сторонам - процент	тыс. т	1 184 27,7%	1 136 26,5%	4,2%	1 419 32,5%	(16,6)%
Электроэнергия¹						
Производство электроэнергии	ГВтч	3 161	3 156	0,2%	3 118	1,4%
Потребление электроэнергии собственного производства Подразделением энергетики - процент	ГВтч	241 7,6%	241 7,6%	0,0%	242² 7,8%²	(0,4)%
Поставки электроэнергии другим Подразделениям Группы - процент	ГВтч	2 579 81,6%	2 595 82,2%	(0,6)%	2 556 82,0%	0,9%
Поставки электроэнергии третьим сторонам - процент	ГВтч	341 10,8%	320 10,1%	6,6%	320² 10,3%²	6,6%

Примечания: 1. Данные о потреблении и поставках электроэнергии могут быть неточными в результате приобретения небольших объемов электроэнергии у третьих сторон. 2. Пересчитано в результате согласования показателей объема продаж за второй квартал 2011 года

В третьем квартале 2011 года Подразделением энергетики было добыто 4 272 тыс. тонн угля на разрезе «Восточный», что в целом соответствует уровню третьего квартала 2010 года, но на 2,1% меньше, чем во втором квартале 2011 года. Сокращение по сравнению со вторым кварталом 2011 года стало следствием обычного сезонного снижения спроса на уголь.

Объем производства электроэнергии в данном периоде составил 3 161 ГВтч, что немного, на 0,2%, больше, чем в третьем квартале 2010 года, и на 1,4% больше, чем во втором квартале 2011 года.



Объем электроэнергии, поставляемой Подразделением энергетики другим Подразделениям Группы, составил 2 579 ГВтч, что немного, на 0,6%, меньше, чем в третьем квартале 2010 года, но на 0,9% больше, чем во втором квартале 2011 года.

Объем продаж электроэнергии третьим сторонам составил 341 ГВтч; это на 6,6% больше, чем в третьем квартале 2010 года и во втором квартале 2011 года (320 ГВтч).



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЛОГИСТИКИ

	3 кв. 2011 г.	3 кв. 2010 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста	2 кв. 2011 г.	3 кв. 2011 г. в сравнении со 2 кв. 2011 г. % роста
Объем продукции, транспортируемой железнодорожным транспортом	тыс. т 15 635	15 326	2,0%	15 200	2,9%
Процент продукции, предназначенной для третьих сторон	15,2%	12,1%		14,0%	

Примечание: в приведенной выше таблице не учтены данные по SABOT

В третьем квартале 2011 года Подразделение логистики осуществило перевозку железнодорожным транспортом 15 635 тыс. тонн грузов, что на 2,0% больше по сравнению с третьим кварталом 2010 года и на 2,9% больше по сравнению со вторым кварталом 2011 года.

В третьем квартале 2011 года в объеме перевозок увеличилась доля грузов третьих сторон (15,2% по сравнению с сопоставимым периодом (3 квартал 2010 года: 12,1%).

– КОНЕЦ –